

# Inhalt

## Einleitung

1. Ein Blick auf neuere Arbeiten zur direkten Frage im Neufranzösischen . . . . . 11
2. Sprachhistorische Arbeiten zur direkten Frage im Französischen. Ein kurzgefaßter Forschungsbericht . . . . . 12

## SYNCHRONISCHE UND DIACHRONISCHE UNTERSUCHUNGEN ZUR DIREKTEN FRAGE IM FRANZÖSISCHEN DES 15. JAHRHUNDERTS

### Teil I: Die Korpustexte

1. Gründe für die chronologische Fixierung der Untersuchung auf das Mittelfranzösische der zweiten Hälfte des 15. Jahrhunderts . . . . . 21
2. Vorstellung der für das Korpus ausgewählten Texte . . . . . 22
3. Probleme des Textverständnisses und der Textedition . . . . . 26
4. Probleme der zeitlichen und örtlichen Lokalisierung der Texte . . . . 27
5. Die Sprache der Texte: geschriebene oder gesprochene Sprache? . . . 29

### Teil II: Die Auswertung der Texte

1. Frage und Fragesatz . . . . . 32
2. Überlegungen zur Repräsentativität des Korpusmaterials . . . . . 34
3. Klassifikation der Frageformen . . . . . 35

### Teil III: Präsentation der Frageformen des Korpus

1. Hinweise zum Aufbau der "Präsentation" . . . . . 37
2. A. Satzfragen . . . . . 38
- B. Wortfragen . . . . . 43
1. *Qui*-Fragen . . . . . 44
2. *Que*-Fragen . . . . . 47
3. *Quel-* und *lequel*-Fragen . . . . . 57
4. *Comment-* und *comme*-Fragen . . . . . 60
5. *Où-* und *dont*-Fragen . . . . . 64
6. *Pourquoi*-Fragen . . . . . 67
7. *Quand*-Fragen . . . . . 69
8. *Combien*-Fragen . . . . . 70

C. Statistische Ergebnisse der Auswertung in tabellarischer Übersicht . . . . .	71
D. Exkurse	
1. Exkurs: <i>Qui</i> anstelle von <i>que</i> . . . . .	75
2. Exkurs: <i>Aime-je, aimé-je</i> und <i>aime-il, aime-t-il</i> . . . . .	78
3. Exkurs: <i>Et, comment, qu'est-ce</i> und andere Ausdrücke zur Einleitung von Fragen . . . . .	81
4. Exkurs: Negierte Fragesätze . . . . .	84
Teil IV: Interpretationen zu den Formen der direkten Frage im Korpus	
1. Methoden und Ziele der Interpretation . . . . .	87
2. A. Inversionsfragen	
1. Pronominale Satzfragen. Pronominale und nominale Wortfragen . . . . .	88
2. Nominale Satzfragen mit "einfacher" und komplexer Inversion	
a) Die komplexe Inversion als Satzbildungstypus . . . . .	89
b) "Einfache" und komplexe Inversion in diachronischer Sicht . . . . .	91
c) Synchronische Interpretation der Belege für Fragen mit "einfacher" und komplexer Inversion im Korpus . . . . .	93
B. Fragen ohne Subjektpronomen . . . . .	100
C. Fragen mit "gerader" Wortstellung	
a) Der Fragetyp in diachronischer Sicht . . . . .	105
b) Synchronische Interpretation der Belege für Fragen mit "gerader" Wortstellung im Korpus . . . . .	107
D. Periphrastische Fragen	
a) Periphrastische Fragen im Neufranzösischen . . . . .	110
b) Die periphrastische Frage in diachronischer Sicht . . . . .	112
c) Synchronische Interpretation der Belege für periphrastische Fragen im Korpus . . . . .	119
Zusammenfassung: Versuch einer kritischen Bilanz der Untersuchung . . . . .	126
Literaturverzeichnis . . . . .	130
Anhang: Fundstellenverzeichnis . . . . .	139